



1	FR-Présentation du produit. EN-Product description. ES-Descripción del producto.
2	FR-Contenu du carton. EN-Box content. ES-Contenido de la caja.
3	FR-Assemblage du tapis. EN-Mat assembly. ES-Montaje des alfombra.
4	FR-Installation des piles. EN-Battery installation. ES-Instalacion de pilas.
5	FR-Mise en marche/réglage du son. EN-ON/Volume control. ES-Encendido / Ajuste de sonido.
6	FR-Mode Découverte. EN-Discovery mode. ES-Modo de descubrimiento.
7	FR-2 jeux au choix. EN-2 games. ES-2 Juegos.
8	FR-Musique. EN-Applying the brake. ES-Aplicar el freno.
9	FR-Racordement à l'ordinateur (mise à jour - Enregistrement de musiques personnalisées). EN-Connection to the computer (updating - recording custom music). ES-Conexión con el ordenador (actualización - grabación de música personalizada).
10	FR-Branchement écouteur (non fourni). EN-Headphone connection (not included). ES-Conexión para auriculares (no incluida).
11	FR-Enregistrement personnalisé. EN-Custom recording. ES-Grabamiento personalizada. FR-Réglage du volume. EN-Volume adjustment. ES-Control de volumen.
12	FR-Ecoute de l'enregistrement personnalisé. EN-Play custom recording. ES-Escuchar la grabación personalizada.
13	FR-Entretien régulier. EN- Regular maintenance. ES- Mantenimiento regular.
14	FR- Consignes de stockage. EN-Storage instructions. ES-Instrucción de almacenamiento.

**FR-Nécessaires. EN-Required. ES-Necesarios.**  
**FR-Non fourni. EN-Not Included. ES-No Incluido**



**1.5V, LR03/AAA X2**

<b>A</b>	FR-Led clignotement=en marche. EN-Led blinks=ON. ES-Led parpadea=encendido.
<b>B</b>	FR-Prise écouteur. EN-Headphones jack. ES-Toma de auriculares.
<b>C</b>	FR-Prise USB. EN-USB Port. ES-Toma USB.
<b>D</b>	FR-Tête de lecture. EN-Reading head. ES-Cabeza de lectora.
<b>E</b>	FR-Bouton marche arrêt et volume. EN-On/off and volume button. ES-Botón de encendido y volumen.
<b>F</b>	FR-Musique. EN-Music. ES-Musica.
<b>G</b>	FR-Enregistrement personnalisé. EN-Custom recording. ES-Grabacion personalizada.
<b>H</b>	FR-Suivant. EN-Next. ES-Siguiente.
<b>I</b>	FR-haut parleur. EN-Speaker. ES-Altavoz.
<b>J</b>	FR-Compartiment à piles. EN-Battery case. ES-Compartimento de pilas.
<b>K</b>	FR-Cable USB. EN-USB cable. ES-Cable USB.
<b>L</b>	FR-Menu choix des langues et des jeux. EN-Language and games menu. ES-Menu de idiomas y juegos.

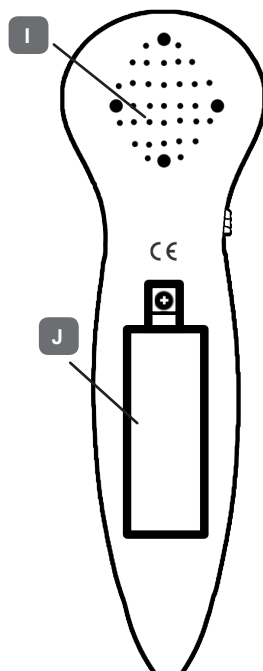
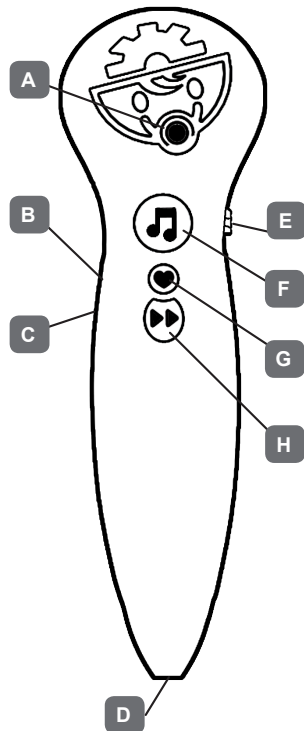
**Français English Español**



**L**



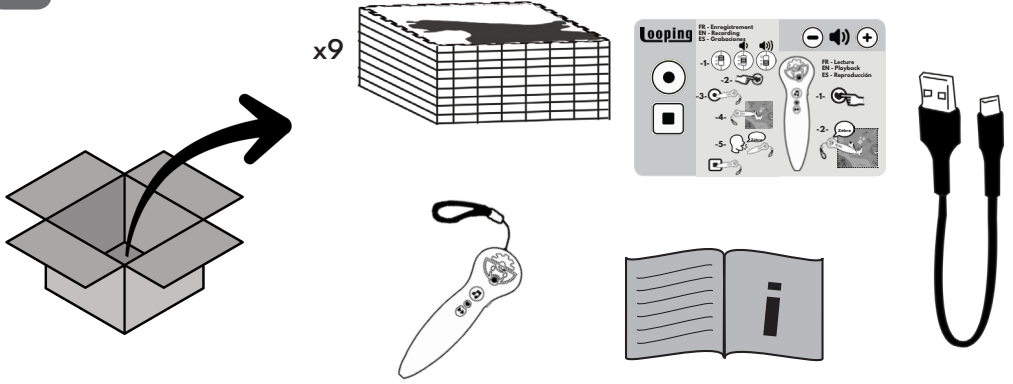
## Voice Pen



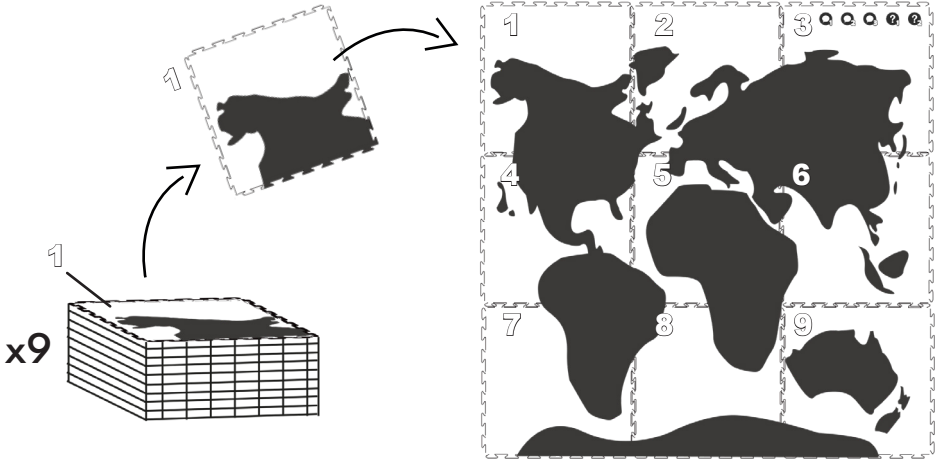
**K**



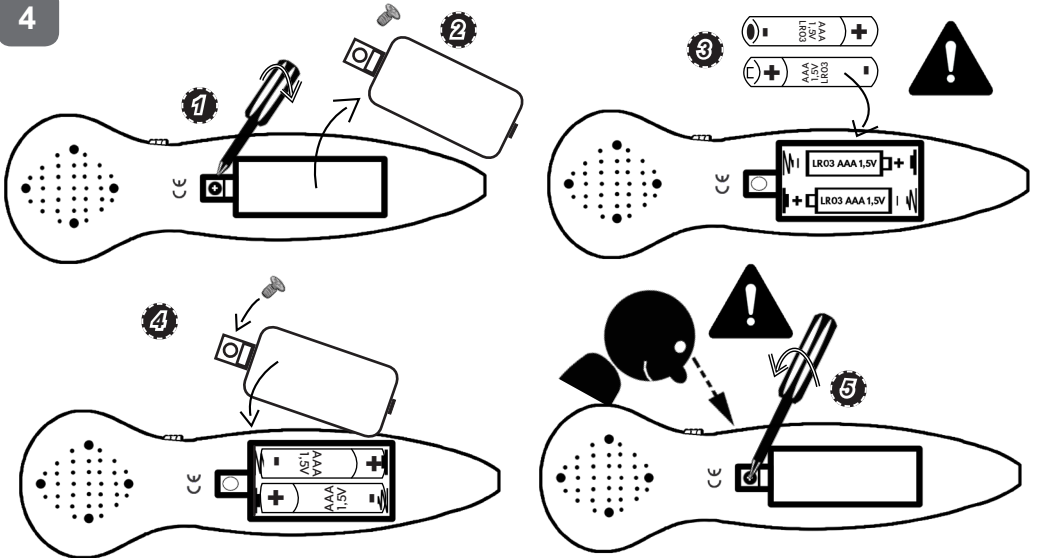
2



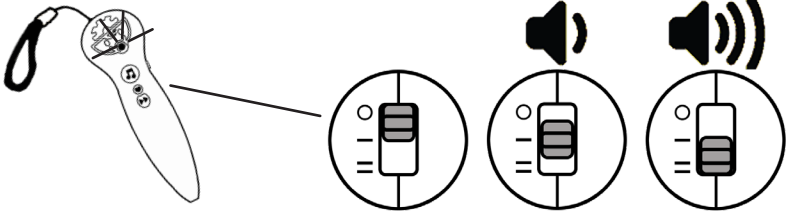
3



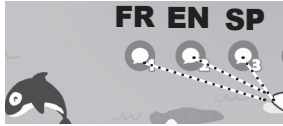
4



5



6



FR EN SP

FR-Choisir la langue  
 EN-Select language  
 ES-Elija la lengua

1



2

1-FR



2-EN



3-SP



7



FR EN SP

FR-Choisir le jeu  
 EN-Select language  
 ES-Elija el juego

1



FR-Choisir le jeu  
 EN-Select the game  
 ES-Elija el juego



?1

?2

FR



EN



SP



3

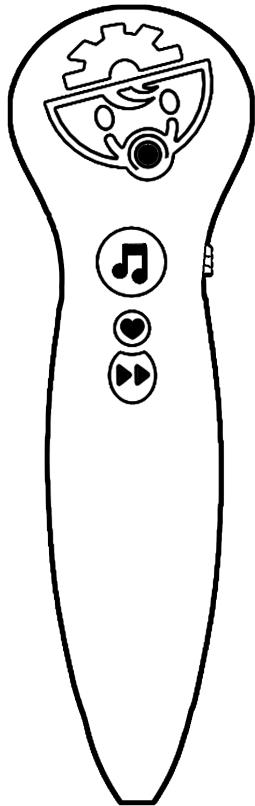
FR



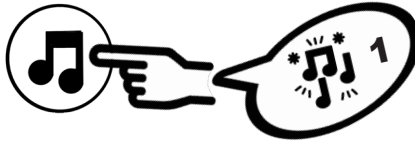
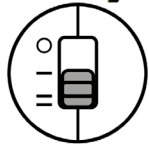
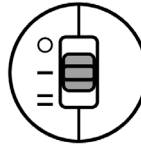
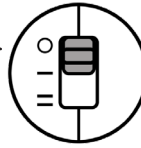
EN



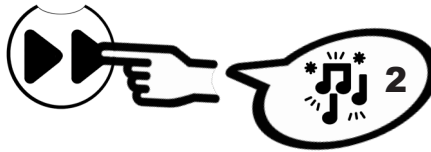
SP



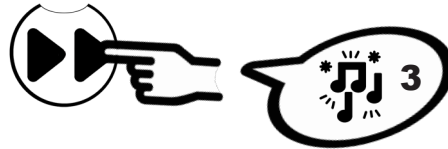
1



2



3



4



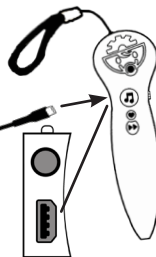
FR-Retour au mode jeu  
EN-Back to game mode  
ES-Volver al modo de juego

5



USB

1

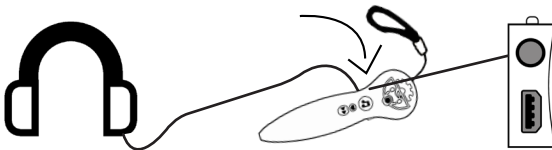


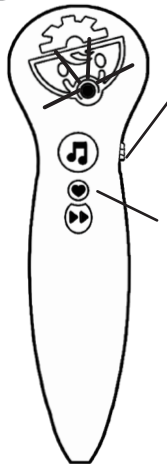
2



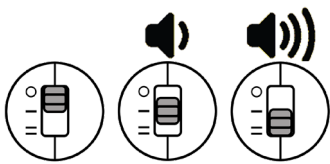
3

FR-Plus d'info sur le site  
EN-More informations on the website  
ES-Más información en el sitio web  
[www.looping-baby.com](http://www.looping-baby.com)





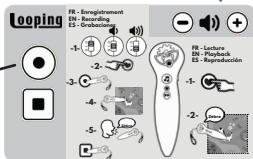
-1-



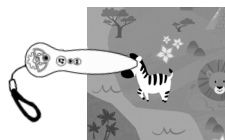
-2-



-3-



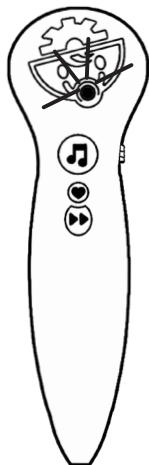
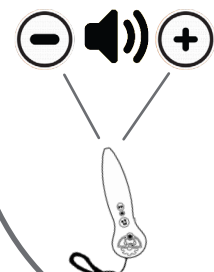
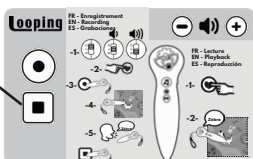
-4-



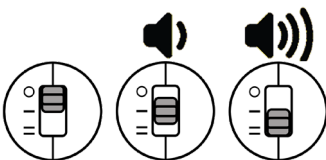
-5-



-6-



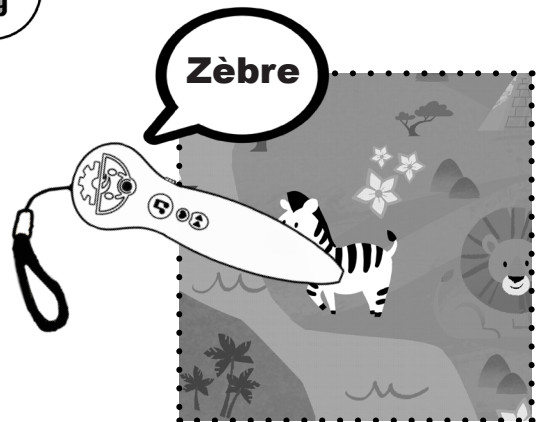
-1-

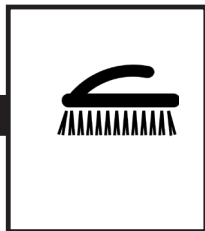
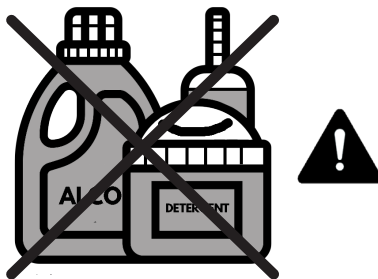
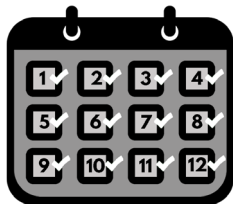


-2-



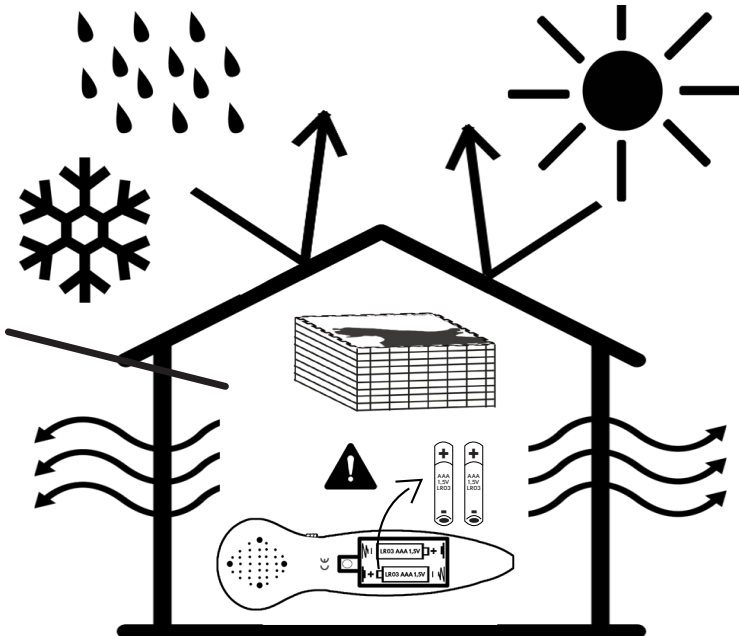
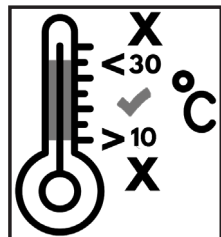
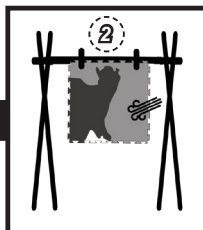
-3-





FR Chiffon humide  
 EN Wet cloth  
 ES Paño húmedo

FR-Savon doux + eau  
 EN-Gentle soap + water  
 ES-Jabón suave + agua





## AGE D'UTILISATION

- Tapis: il peut être utilisé seul depuis la naissance
- Stylo lecteur : ne pas utiliser pour des enfants de moins de 18 mois.  
En mode lecture ne pas placer le stylo proche des oreilles!
- Cable USB: Attention ! ce n'est pas un jouet ! Il doit être utilisé uniquement par un adulte pour connecter le stylo à un ordinateur.

## AVERTISSEMENTS

Des piles (non rechargeables) ne doivent pas être rechargées.

Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous le contrôle d'un adulte.

Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être rechargés.

Différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés.

Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.

Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet.

Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit.

Attention: Ce jouet génère des éclairs qui peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes sensibles.

Ce jouet doit être raccordé uniquement à un

matériel portant l'un quelconque des symboles suivants :



Ne jamais utiliser de produit(détergent, lessive, alcool) autre que du savon doux pour le nettoyage du tapis

## CONSEIL D'UTILISATION

Dans le cadre d'une utilisation intense et en continu, les piles sont susceptibles de se décharger assez rapidement. Pour diminuer le coût d'utilisation et le rejet de piles non recyclables nous vous conseillons d'utiliser des piles AAA rechargeables disponibles dans le commerce.

**IMPORTANT:** Lors du remplacement de vos piles/accumulateurs usagés, nous vous demandons de suivre la réglementation en vigueur quant à leur élimination. Nous vous remercions de les déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'en assurer leur élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement.

Le stylo doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.



Déchèterie

## AGE OF USE

- **Mat:** can be used on its own from birth
- **Reading pen:** do not use for children under 18 months.  
In reading mode, do not place the pen near the ears!
- **USB cable:** **Warning!** This is not a toy! It should only be used by an adult to connect the pen to a computer.

## WARNINGS

**Batteries (non-rechargeable) must not be recharged.**

**Batteries should only be charged under adult supervision.**

**Batteries must be removed from the toy before recharging.**

**Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed.**

**Batteries or accumulators must be inserted with the correct polarity.**

**Used batteries or accumulators must be removed from the toy.**

**The terminals of a battery or accumulator must not be short-circuited.**

**Warning :** This toy produces flashes that may trigger epilepsy in sensitised individuals.

**This toy may only be connected to equipment that is equipment bearing any of the following symbols:**



**Never use any product (detergent, lye, alcohol) other than mild soap to clean the carpet**

## ADVICE FOR USE

**Under heavy and continuous use, the batteries are likely to be discharged quite quickly. To reduce the cost of use and the disposal of non-recyclable batteries, we advise you to use commercially available AAA rechargeable batteries**

**IMPORTANT:** When replacing your used batteries, we ask you to follow the regulations in force regarding their disposal. Please dispose of them in an environmentally friendly and safe manner.

**The pen should be handed in to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Recycling of materials will help to conserve natural resources.**



## EDAD DE USO

- Alfombra: puede usarse sola desde el nacimiento
  - Lápiz de lectura: no utilizar para niños menores de 18 meses.
- En el modo de lectura, no coloque el bolígrafo cerca de los oídos.
- Cable USB: ¡Precaución! ¡Esto no es un juguete! Sólo debe ser utilizado por un adulto para conectar el bolígrafo a un ordenador.

## ADVERTENCIAS

Las pilas (no recargables) no deben recargarse.

Las baterías sólo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.

Las pilas deben retirarse del juguete antes de recargarlas.

No se deben mezclar diferentes tipos de pilas o pilas nuevas y usadas.

Las pilas o los acumuladores deben colocarse con la polaridad correcta.

Las pilas o acumuladores usados deben ser retirados del juguete.

Los terminales de una batería o acumulador no deben estar en cortocircuito.

Advertencia: este juguete produce destellos que pueden desencadenar epilepsia en personas sensibilizadas.

Este juguete sólo puede conectarse a equipos que equipos que lleven alguno de los siguientes símbolos:



No utilice nunca ningún producto (detergente, lejía, alcohol) que no sea un jabón suave para limpiar la alfombra

## CONSEJOS DE USO

Con un uso intensivo y continuado, es probable que las baterías se descarguen con bastante rapidez. Para reducir el coste de uso y la eliminación de las pilas no reciclables, le aconsejamos que utilice pilas recargables AAA disponibles en el mercado.

**IMPORTANTE:** Cuando sustituya las pilas usadas, le rogamos que respete la normativa vigente sobre su eliminación. Por favor, deséchelos de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

El bolígrafo debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales.



**FR-GARANTIE** Si, après l'achat, au cours de la période de garantie\*, le produit présentait un défaut de conformité ou une défectuosité et ceci dans le cadre d'une utilisation telle que définie dans la notice d'emploi, nous nous engageons à: 1°) expédier la ou les pièce(s) défectueuse(s) interchangeable(s) par vous même, ou 2°) réparer le produit ou, en dernier recours 3°) échanger le produit dans sa totalité par un produit identique ou similaire de valeur au moins égale.

Les garanties ne s'appliquent pas dans les cas ci-dessous :

1°) usure de certains composants du produit \*\* 2°) défaut de présentation d'une preuve d'achat datée émanant d'un revendeur connu (facture ou ticket de caisse) 3°) utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice 4°) installation ou montage non conforme à la notice

5°) réparation effectuée par une personne non agréée et hors contrôle de nos services (pour des raisons normatives et réglementaires). 6°) manque d'entretien du produit. Un entretien correcte fait partie intégrante du droit à la garantie. 7°) détérioration due à un choc intempestif et/ou à une mauvaise manipulation du produit.

Les garanties sont non transmissibles et s'appliquent à compter de la date d'acquisition du produit. En cas de réparation, la garantie est prolongée uniquement du délai d'immobilisation du produit. Nous nous engageons à effectuer les réparations éventuelles dans un délai raisonnable. En tout état de cause, l'acheteur bénéficie de la garantie légale pour vice caché. En cas de problème vous devez revenir au magasin où vous avez acheter le produit ou prendre contact avec notre SAV (Service après vente) par courrier. \* En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les réglementations nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat. (Europe = 2 ans). \*\* (Par exemple l'usure de la surface du tapis).

**EN-GUARANTEE** If, after purchase, during the guarantee period\*, the product shows a lack of conformity or a defect and this within the framework of a normal use as defined in the instructions in the instructions for use, we undertake to: 1°) send the defective part(s) to be replaced by yourself, or 2°) repair the product or, as a last resort 3°) exchange the product in its entirety with an identical or similar product of at least equal value.

The guarantees do not apply in the following cases

1°) normal wear and tear of certain components of the product 2°) failure to present a dated proof of purchase from a known retailer (invoice or receipt) 3°) use and destination other than those provided for in the instructions 4°) installation or assembly not in accordance with the instructions 5°) repairs carried out by an unauthorized person and outside our control (for normative and regulatory reasons). 6°) lack of maintenance of the product. Correct maintenance is an integral part of the guarantee. 7°) deterioration due to an untimely shock and/or poor handling of the product. The guarantees are non-transferable and apply from the date of purchase of the product.

In case of repair, the warranty is extended only by the time the product is immobilized. We undertake to carry out any repairs within a reasonable time. In any case, the buyer benefits from the legal guarantee for hidden defects. In the event of a problem, you must return to the shop where you bought the product or contact our after-sales service by mail. \* For the duration of the warranty against defects in conformity, please refer to the conditions provided for by the national regulations applicable, if any, in the country of purchase. (Europe = 2 years). \*\* (e.g. wear and tear of the mat surface)

**ES-GARANTÍA** Si después de la compra, durante el periodo de garantía\*, el producto presenta una falta de conformidad o un defecto de conformidad o un defecto y esto en el marco de un uso normal tal como se define en las instrucciones en las instrucciones de uso, nos comprometemos a: 1°) enviar la(s) pieza(s) defectuosa(s) para que sea(n) sustituida(s) por usted(s), o 2°) reparar el producto o, como último recurso 3°) cambiar el producto en su totalidad por otro idéntico o similar de al menos igual valor.

Las garantías no se aplican en los siguientes casos

1°) el desgaste normal de ciertos componentes del producto 2°) no presentar una prueba de compra fechada de un minorista conocido (factura o recibo) 3°) el uso y el destino distintos de los previstos en las instrucciones 4°) la instalación o el montaje no conforme a las instrucciones 5°) las reparaciones realizadas por una persona no autorizada y fuera de nuestro control (por razones normativas y reglamentarias). 6°) la falta de mantenimiento del producto. El mantenimiento correcto es una parte integral de la garantía. 7°) deterioro debido a un golpe inoportuno y/o a una mala manipulación del producto. Las garantías son intransferibles y se aplican a partir de la fecha de compra del producto.

En caso de reparación, la garantía se extiende sólo por el tiempo de inmovilización del producto. Nos comprometemos a realizar las reparaciones en un plazo razonable. En cualquier caso, el comprador se beneficia de la garantía legal por vicios ocultos. En caso de problema, debe volver a la tienda donde compró el producto o ponerse en contacto con nuestro servicio posventa por correo. \* Para la duración de la garantía contra defectos de conformidad, consulte las condiciones previstas por la normativa nacional aplicable, en su caso, en el país de compra. (Europa = 2 años). \*\* (por ejemplo, el desgaste de la superficie de la alfombra)

1°) el desgaste normal de ciertos componentes del producto 2°) no presentar una prueba de compra fechada de un minorista conocido (factura o recibo) 3°) el uso y el destino distintos de los previstos en las instrucciones

4°) la instalación o el montaje no conforme a las instrucciones 5°) las reparaciones realizadas por una persona no autorizada y fuera de nuestro control (por razones normativas y reglamentarias). 6°) la falta de mantenimiento del producto.

El mantenimiento correcto es una parte integral de la garantía. 7°) deterioro debido a un golpe inoportuno y/o a una mala manipulación del producto. Las garantías son intransferibles y se aplican a partir de la fecha de compra del producto.

En caso de reparación, la garantía se extiende sólo por el tiempo de inmovilización del producto. Nos comprometemos a realizar las reparaciones en un plazo razonable. En cualquier caso, el comprador se beneficia de la garantía legal por vicios ocultos. En caso de problema, debe volver a la tienda donde compró el producto o ponerse en contacto con nuestro servicio posventa por correo. \* Para la duración de la garantía contra defectos de conformidad, consulte las condiciones previstas por la normativa nacional aplicable, en su caso, en el país de compra. (Europa = 2 años). \*\* (por ejemplo, el desgaste de la superficie de la alfombra)